

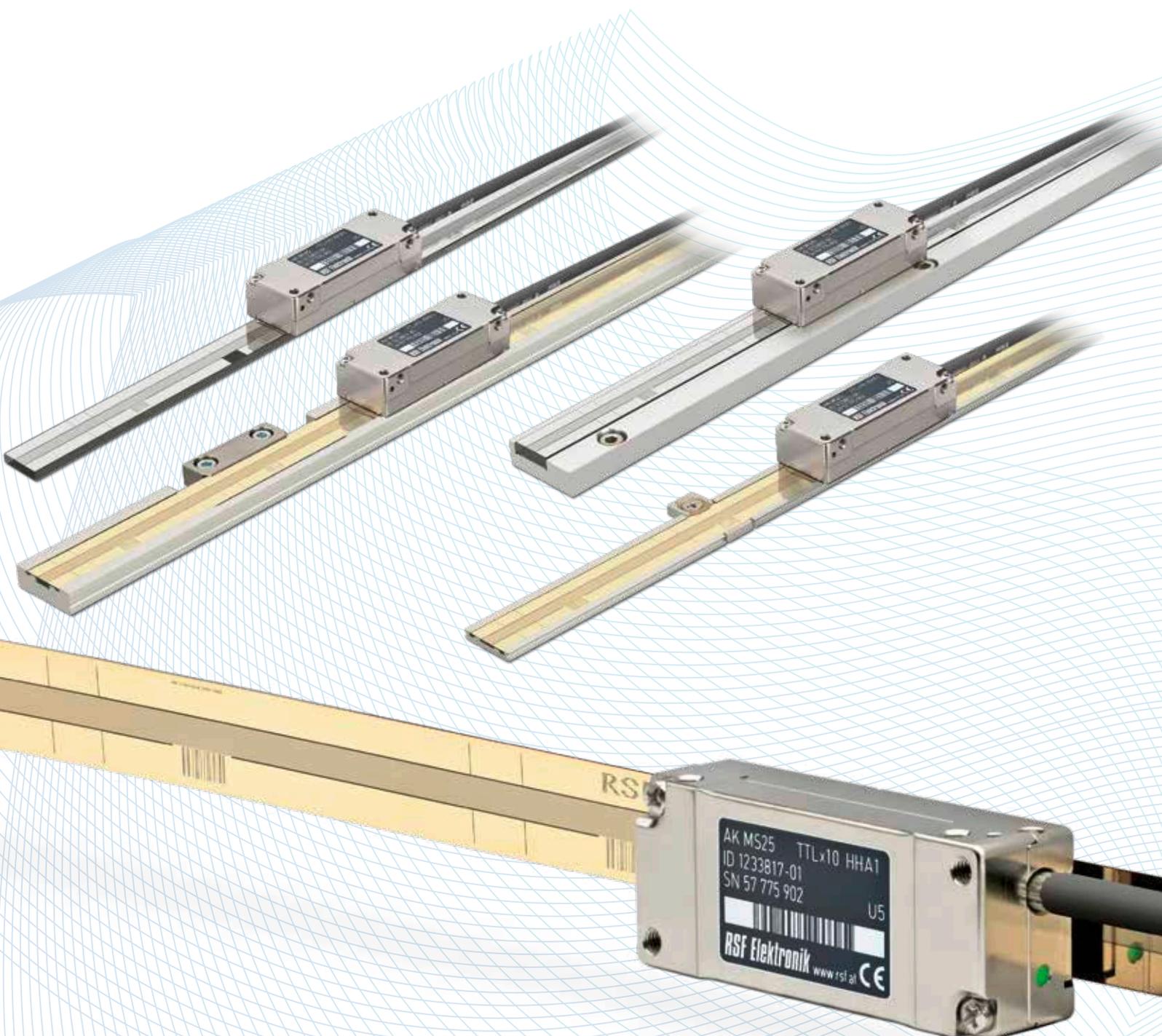


RSF Elektronik

www.rsf.at

MS 25

EXPOSED LINEAR ENCODERS
WITH SINGLEFIELD SCANNING



CONTENTS

Term-explanations	02	MS 25 MP	12
Performance characteristics, scanning principle, reference marks	03	MS 25 MT	13
Accuracy definition	04	MS 25 GK, BK	14
Shielding, pin assignment	06	MS 25 GA	15
Interfaces	07	Switch tracks	16
Switch signal output	08	Inspection of function	17
Technical data	09	External testing device PWT 101	18
MS 25 MO/MK	10	Further products	19
MS 25 MA/MS	11	Distribution contacts, addresses	20

TERM-EXPLANATIONS

Grating period

A grating is a continuous series of lines and spaces printed on the graduation carrier. The width of one line and one space is called the period of the grating. The lines and spaces are accurately placed on the graduation carrier.

Signal period

When scanning the grating, the scanning head produces sinusoidal signals with a period equal to the grating period.

Interpolation

The sinusoidal signal period can be electronically divided into equal parts. The interpolation circuitry generates a square-wave edge for each division.

Measuring step

The smallest digital counting step produced by an encoder.

Yaw angle, pitch angle, roll angle, displacement, gap tolerance

Mounting tolerances of the scanning head relative to the graduation carrier.

Reference pulse (reference mark)

There is an additional track of marks printed next to the grating to allow a user to find an absolute position along the length of the graduation carrier. A one increment wide signal is generated when the scanning head passes the reference mark on the graduation carrier.

This is called a "true" reference mark since it is repeatable in both directions. Subsequent electronics use this pulse to assign a preset value to the absolute reference mark position.

Error signal (\bar{U})

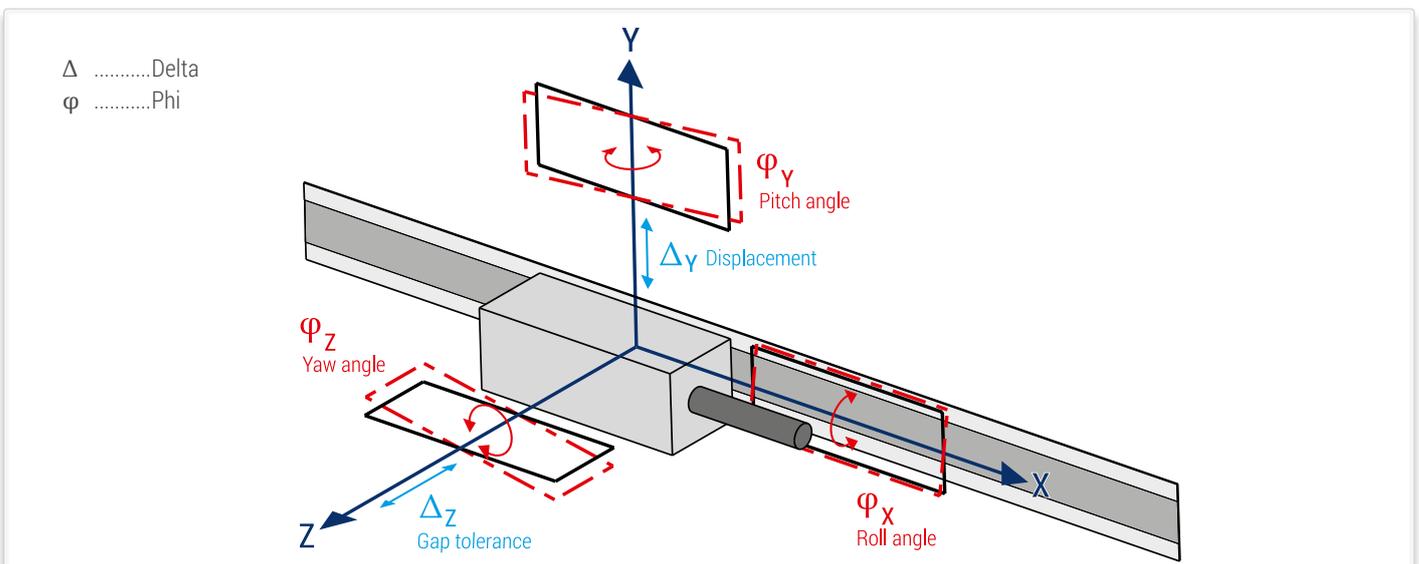
This signal appears when a malfunctioning encoder generates faulty scanning signals.

Online signal stabilization (HSP)

During moving the amplitude, offset-error, amplitude differences and phase shift error are measured and stabilized cyclic.

Abbe error

Measuring error due to lateral distance between the measuring system and the machining level.



PERFORMANCE CHARACTERISTICS

- CONTAMINATION RESISTANCE
- IMMUNITY AGAINST AGING AND TEMPERATURE CHANGES
- HIGH TRAVERSING SPEED
- EASY MOUNTING
- COMPACT DIMENSIONS
- NO MECHANICAL BACKLASH
- NO FRICTIONAL FORCE
- TWO SEPARATE SWITCH SIGNALS
- HIGH ACCURACY
- RESOLUTION: $10\ \mu\text{m} - 0.05\ \mu\text{m}$

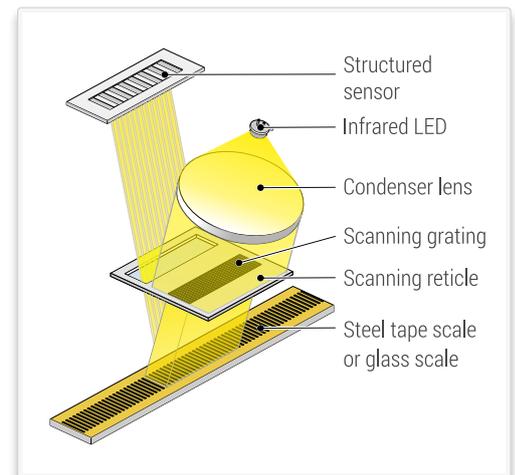
SCANNING PRINCIPLE

The incremental MS 25 linear encoders work with a photoelectric measuring principle and a **singlefield reflective scanning** method. A graduation pattern on a steel tape (gold grating) or a glass scale (chrome grating) with $40\ \mu\text{m}$ grating period is used.

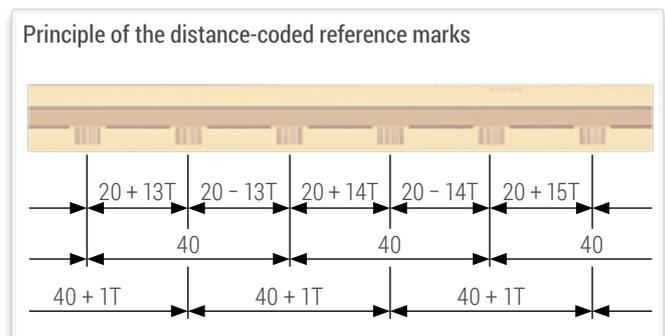
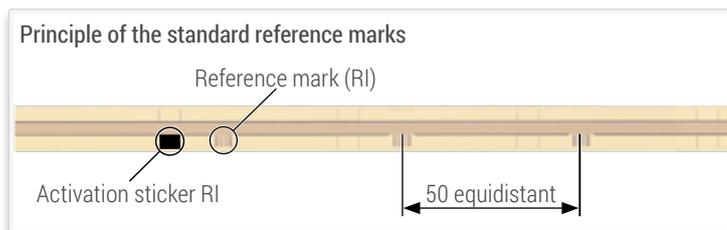
The regulated light of an infrared LED is collimated by a condenser lens and passes through the grid of the reticle. After being reflected from the grating, the light generates a periodic intensity distribution on the structured sensor.

The sensor generates high quality sinusoidal signals which are highly insensitive to possible contaminations.

The regulation of the LED ensures a constant signal amplitude, guaranteeing stability in the case of temperature fluctuations and with long-run operation.



REFERENCE MARKS



ACCURACY DEFINITION

The accuracy of a linear encoder is mainly determined by the baseline error of the graduation carrier, the interpolation error of the optoelectronic scanning and the position noise.

The baseline error is the error of the graduation carrier identified in a measurement room under optimum conditions, along a determined measuring length, without any interpolation error and position noise.

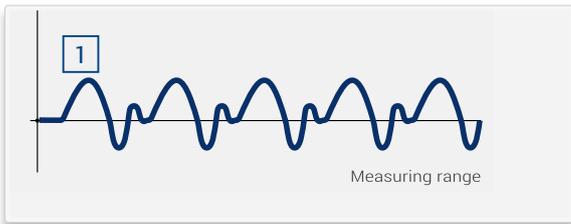
The indicated accuracy grade represents the maximum possible baseline error. It is calculated within any section with a maximum length of one meter.

Baseline error



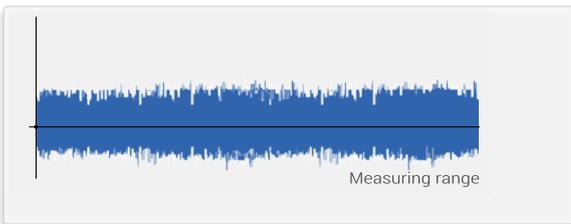
+

Interpolation error



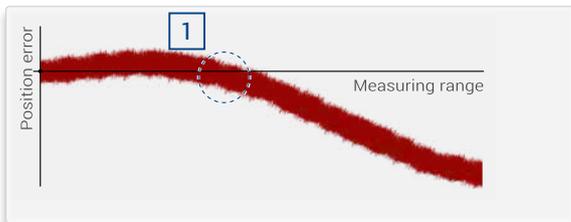
+

Position noise



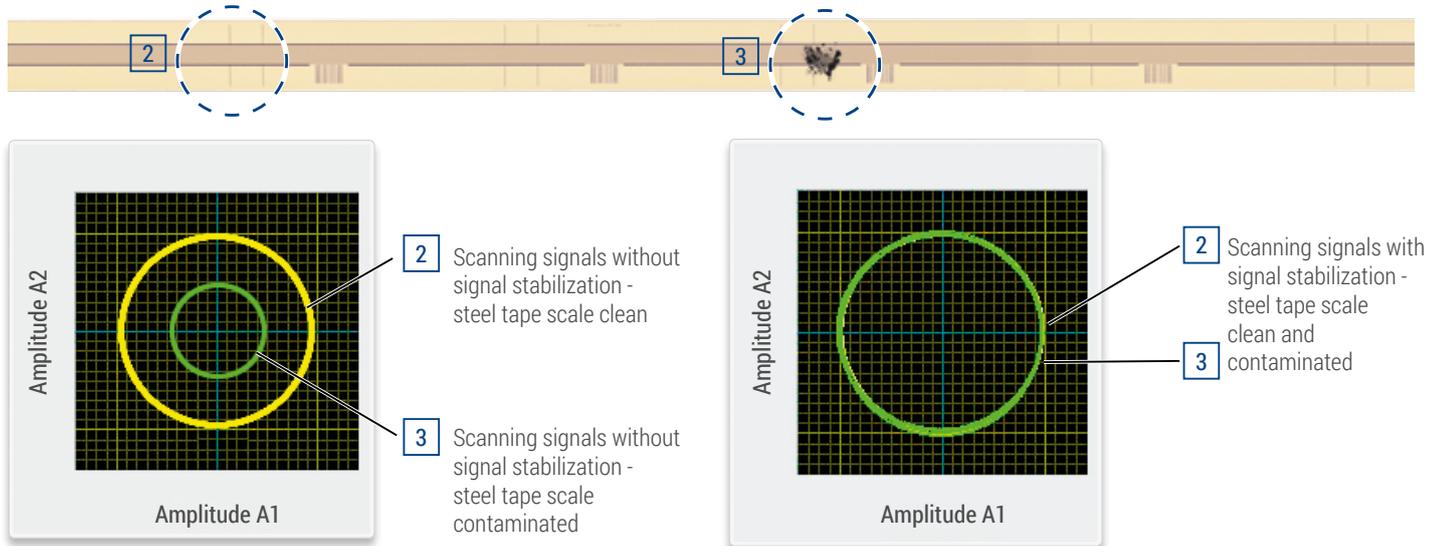
=

Overall error



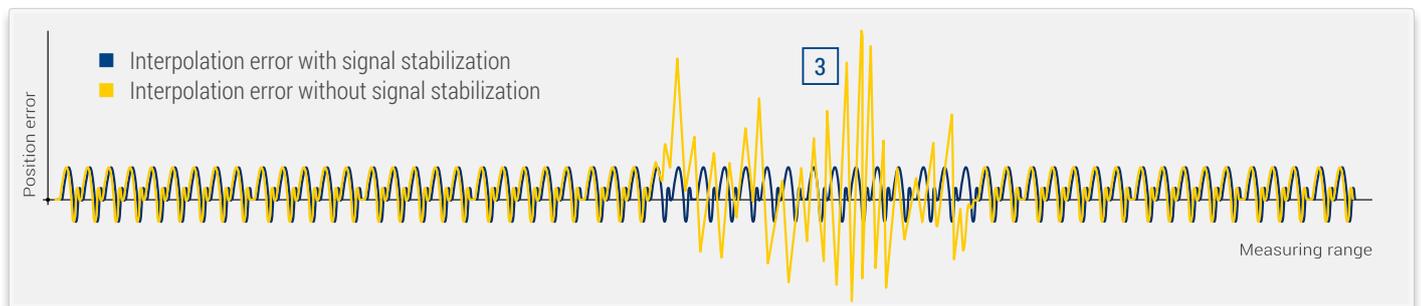
Effect of contamination on the quality and amplitude of scanning signal

Graduation carrier contaminated by fluids, dust, particles, fingerprints etc.

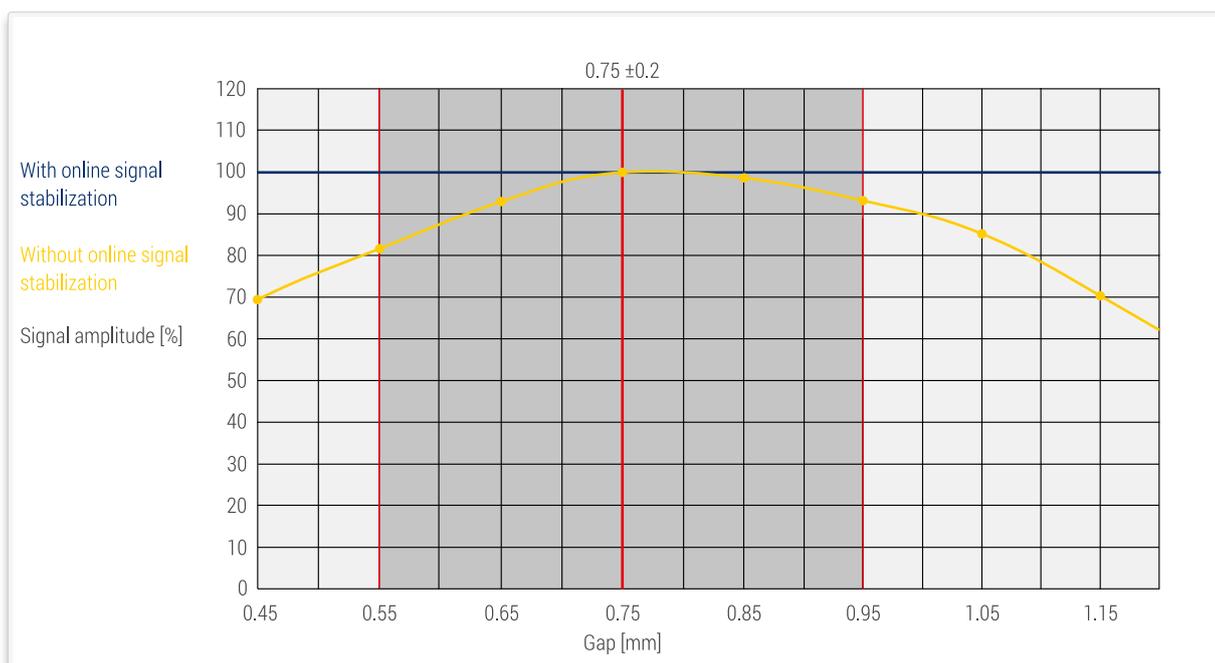


Effect of contamination on the interpolation error

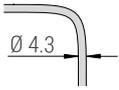
Graduation carrier contaminated by fluids, dust, particles, fingerprints etc.



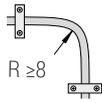
Effect of the gap between scanning head and graduation carrier on the scanning signal amplitude



SHIELDING, PIN ASSIGNMENT



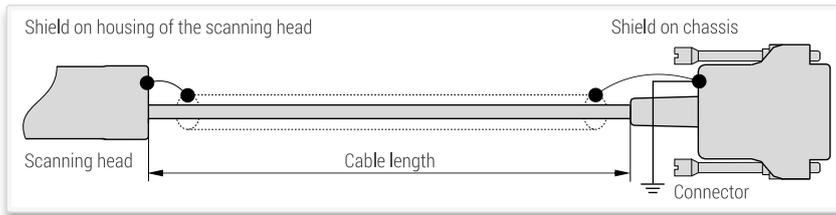
Shielded PUR-cable;
Drag chain qualified.



Bending radius fixed mounting



Bending radius continuous flexing

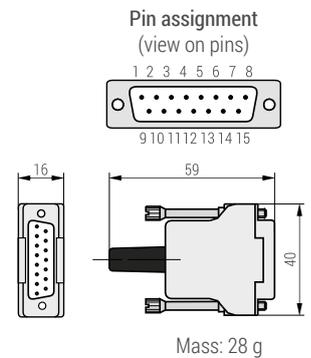


D-sub connector, male, 15-pin

Pin	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Sinusoidal voltage signals 1 Vpp	Test*	0 V Sensor	Occupied	RI-	A2-	A1-	V+ Sensor	V+	0 V	S1***	S2***	RI+	A2+	A1+	nc
Square-wave signals via line driver	Test**	0 V Sensor	US	RI	T2	T1	V+ Sensor	V+	0 V	S1***	S2***	RI	T2	T1	nc

RSF standard pin assignment, other pin assignments on request.

- * Test = **Analog signal switch-over for set-up.**
By applying +5 V to the test pin, the NOT corrected test signals (1 Vpp) are switched to the output connector.
- ** Test = **Analog signal switch-over for set-up.**
By applying +5 V to the test pin, the test signals (sinusoidal micro-current signals 11 µApp) are switched to the output connector.
- S1, S2 = Switch signals.
- *** Version without switch signals (version K) = without function.
- Sensor: The sensor pins are bridged in the connector chassis with the particular power supply.
- The shield is connected with the connector chassis.
- Pins or wires marked "occupied" or "nc" must not be used by the customer.



INTERFACES

SINUSOIDAL VOLTAGE SIGNALS 1Vpp

(drawing shows "positive counting direction")

Power supply: +5V ±10%, max. 130 mA (unloaded)

Track signals (differential voltage A1+ to A1- resp. A2+ to A2-):

Signal amplitude 0.6 Vpp to 1.2 Vpp; typ. 1 Vpp

(with terminating impedance $Z_0 = 120 \Omega$ between A1+ to A1- resp. A2+ to A2-)

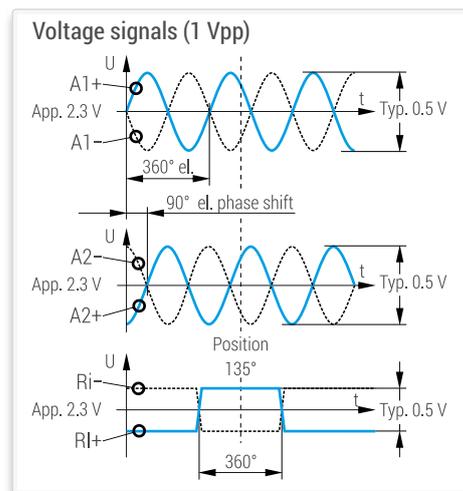
Reference mark (differential voltage RI+ to RI-):

Square-wave pulse with an amplitude of 0.8 up to 1.2 V; typical 1 V

(with terminating impedance $Z_0 = 120 \Omega$ between RI+ to RI-)

Advantage:

- High traversing speed with long cable lengths possible.



SQUARE-WAVE SIGNALS

(drawing shows "positive counting direction")

With an interpolation electronics (for times -1, -2, -5, -10, -20, -25, -50, -100 or -200) the photoelement output signals are converted into two square-wave signals that have a phase shift of 90°. The output signals are „differential“ via line driver (RS 422). One measuring step reflects the measuring distance between two edges of the square-wave signals.

The controls/DRO's must be able to detect each edge of the square-wave signals. The minimum edge separation a_{\min} is listed in the technical data and refers to a measurement at the output of the interpolator (inside the scanning head). Propagation-time differences in the line driver, the cable and the line receiver reduce the edge separation.

Propagation-time differences:

Line driver: max. 10 ns

Cable: 0.2 ns per meter

Line receiver: max. 10 ns referred to the recommended line receiver circuit

To prevent counting errors, the controls/DRO's must be able to process the resulting edge separation.

Example:

$a_{\min} = 200 \text{ ns}$, 10 m cable

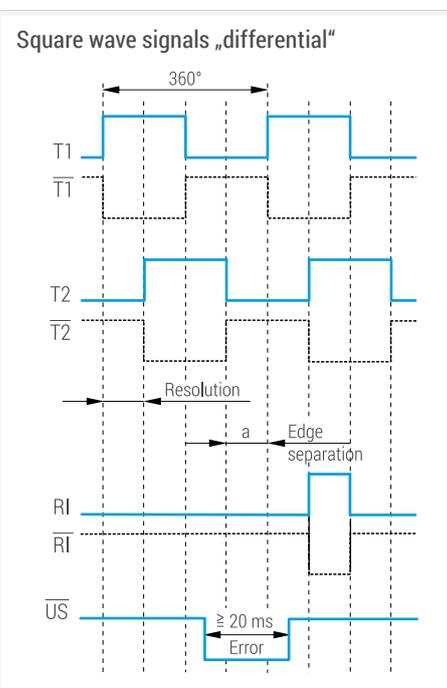
$200 \text{ ns} - 10 \text{ ns} - 10 \times 0.2 \text{ ns} - 10 \text{ ns} = 178 \text{ ns}$

Power supply: +5 V ±10%, max. 165 mA (unloaded)

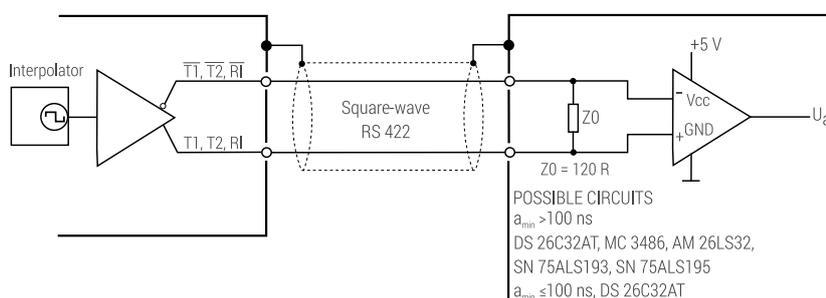
Advantage:

- Noise immune signals

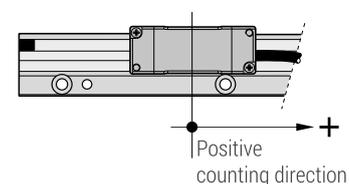
- No further subdividing electronics necessary



Recommended line receiver circuit



Counting direction



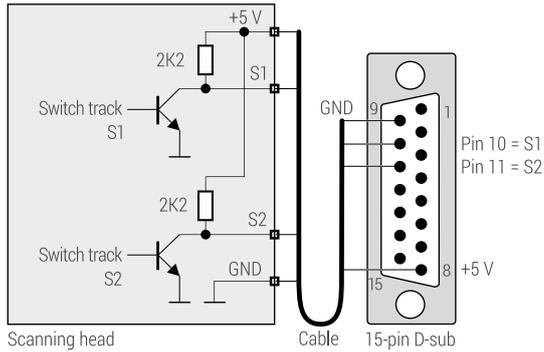
SWITCH SIGNAL OUTPUT

For individual special functions there are two additional switch tracks on the glass scale/metal tape.
The switching point position can be chosen by the user by placing self-adhesive covering tapes.

For version with selectable reference mark there is just one switch signal available.
The second track of this version is used to select the reference mark.
This feature makes the selection of the reference mark position, by the user, very easy.

VERSION H

TTL output (active high)

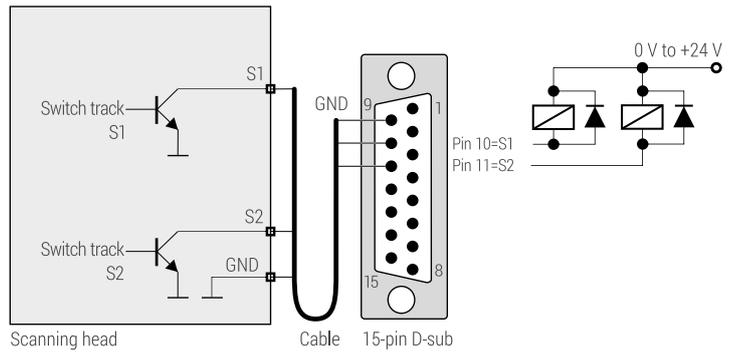


S1, S2 = TTL output
 $I_{SOURCE} = 1 \text{ mA}$ (high level $> 2 \text{ V}$)
 $I_{SINK} = 20 \text{ mA}$ (low level $< 0.8 \text{ V}$)

Chrome / Gold reflective	Cover tape non reflective
LOW	HIGH

VERSION Z

Open collector output (active high impedance)

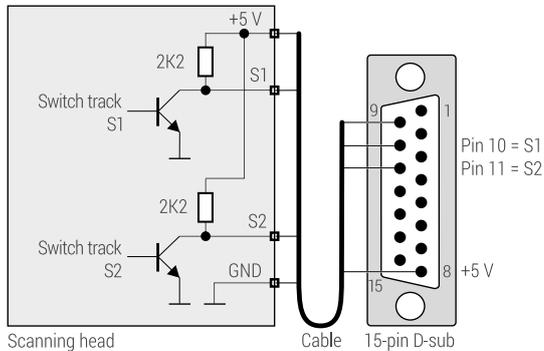


S1, S2 = open collector output
 $I_{SINK} = 20 \text{ mA}$ (low level $< 0.8 \text{ V}$)

Chrome / Gold reflective	Cover tape non reflective
LOW	HIGH IMPEDANCE

VERSION L

TTL output (active low)

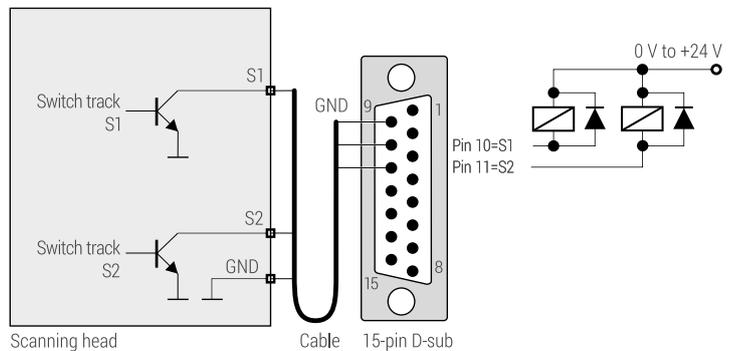


S1, S2 = TTL output
 $I_{SOURCE} = 1 \text{ mA}$ (high level $> 2 \text{ V}$)
 $I_{SINK} = 20 \text{ mA}$ (low level $< 0.8 \text{ V}$)

Chrome / Gold reflective	Cover tape non reflective
HIGH	LOW

VERSION C

open collector output (active low)



S1, S2 = open collector output
 $I_{SINK} = 20 \text{ mA}$ (low level $< 0.8 \text{ V}$)

Chrome / Gold reflective	Cover tape non reflective
HIGH IMPEDANCE	LOW

TECHNICAL DATA

SCANNING HEAD

Model	AK MS 25 1 Vpp	AK MS 25 TTLx1u	AK MS 25 TTLx2	AK MS 25 TTLx5	AK MS 25 TTLx10	AK MS 25 TTLx20	AK MS 25 TTLx25	AK MS 25 TTLx50	AK MS 25 TTLx100	AK MS 25 TTLx200
Interface										
Measuring step [µm]	Depending on external interpolation	10.00	5.00	2.00	1.00	0.50	0.40	0.20	0.10	0.05
Integrated interpolation	--	Times 1	Times 2	Times 5	Times 10	Times 20	Times 25	Times 50	Times 100	Times 200
Max. velocity [m/s]	10.00	10.00	10.00	6.40	3.20	2.40	1.92	1.92	0.96	0.96
Max. output frequency	250 kHz	--	--	--	--	--	--	--	--	--
Edge separation a _{min}	--	500 ns	250 ns	300 ns	300 ns	200 ns	200 ns	100 ns	100 ns	50 ns
Interpolation error with signal stabilization	Typical ±65 nm (peak-peak)									
Electrical connection	Cable, 0.5 m, 1 m or 3 m with D-sub connector, male, 15-pin									
Voltage supply	+5 V ±10 %									
Power consumption	<ul style="list-style-type: none"> 1 Vpp: max. 715 mW (without load) TTL: max. 907 mW (without load) 									
Current consumption	<ul style="list-style-type: none"> 1 Vpp: 130 mA (without load) TTL: 165 mA (without load) 									
Vibration 55 Hz – 2000 Hz Shock 8 ms	≤ 150 m/s ² (EN 60 068-2-6) 750 m/s ² (EN 60 068-2-27)									
Operating temperature Storage temperature	0 °C to 60 °C -20 °C to 70 °C									
Mass	Scanning head: 21 g (without cable), cable: 30 g/m, connector: D-sub connector: 28 g									

GRADUATION CARRIER

Model	MS 25 MO/MK	MS 25 MA/MS	MS 25 MP	MS 25 MT	MS 25 GK	MS 25 BK	MS 15 GA
Graduation carrier	Steel tape scale				Glass scale	Glass ceramic scale	Glass scale
Coefficient of linear expansion	$\alpha \approx 10 \times 10^{-6}/K$	$\alpha \approx 10 \times 10^{-6}/K$	$\alpha \approx 10 \times 10^{-6}/K$	$\alpha \approx 10 \times 10^{-6}/K$	$\alpha \approx 8,5 \times 10^{-6}$	$\alpha \approx 0 \times 10^{-6}/K$	$\alpha \approx 8,5 \times 10^{-6}$
Grating period	40 µm						
Accuracy grades *	±5, ±15 µm/m				±3, ±5 µm/m		
Non-linearity	±3 µm/1000 mm				≤±1 µm/70 mm ≤±3 µm/1000 mm		
Baseline error	≤ ±0.75 µm/50 mm (typical)				≤ ±0.30 µm/10 mm		
Measuring length ML	20 000 mm	3640 mm	20 000 mm	20 000 mm	3140 mm	1920 mm **	3140 mm
Reference marks	<ul style="list-style-type: none"> Standard: 50 mm equidistant At any location, on request 				<ul style="list-style-type: none"> Position selectable by customer Optional: distance-coded 		
Mass	MO: 20 g/m MK: 25 g/m	MA: 530 g/m MS: 1525 g/m	90 g/m + 2 g clamping	325 g/m + 30 g clamping	100 g/m	70 g/m	515 g/m

* At 20 °C

** Longer lengths on request

CONFORMITIES AND CERTIFICATIONS

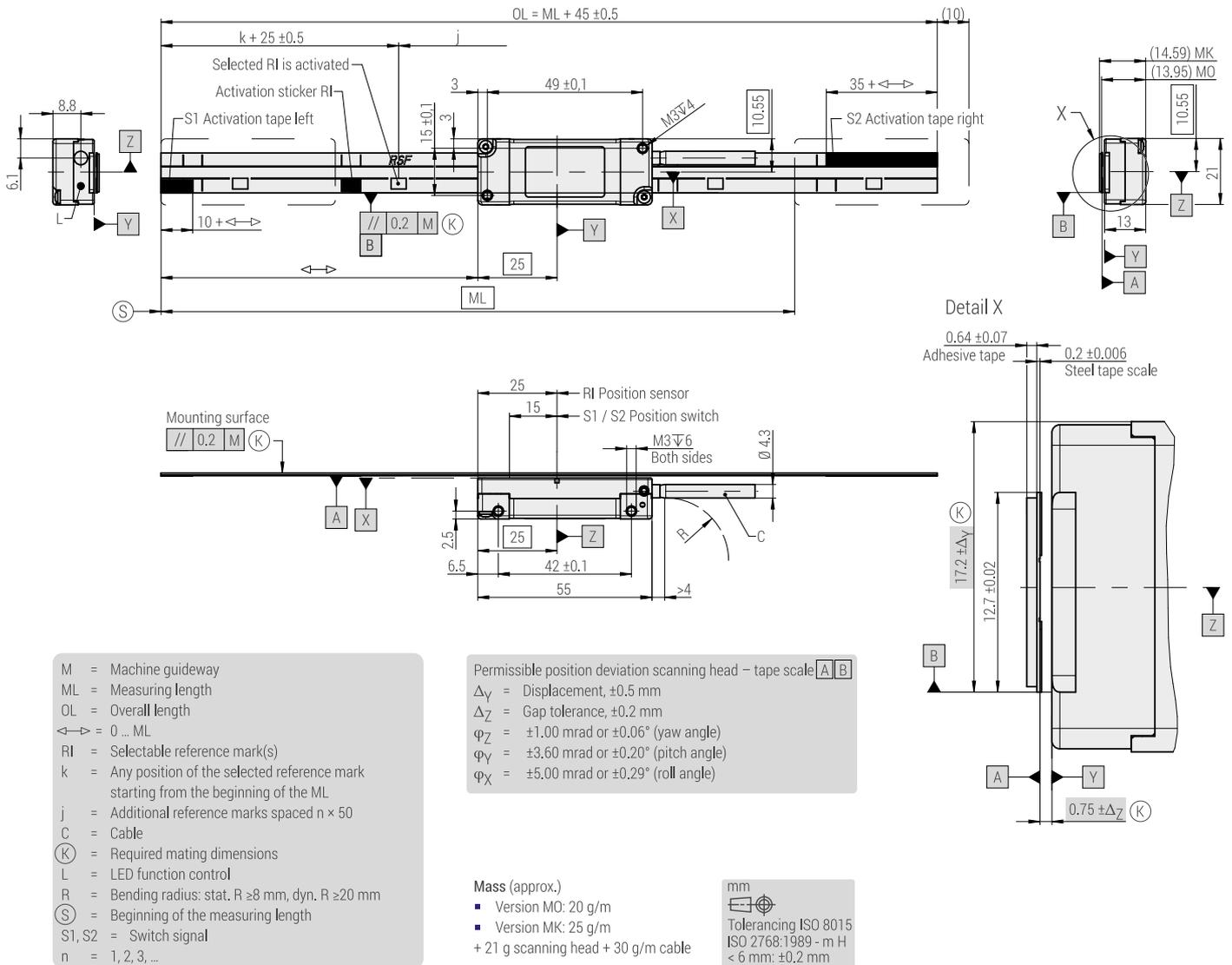
RoHS	2011/65/EU, 2015/863/EU
EMV	2014/30/EU
Product-Certifications	UL, CSA, EN, IEC 61010-1

MS 25 MO/MK

- Version MO: Steel tape scale
- Version MK: Steel tape scale with adhesive tape

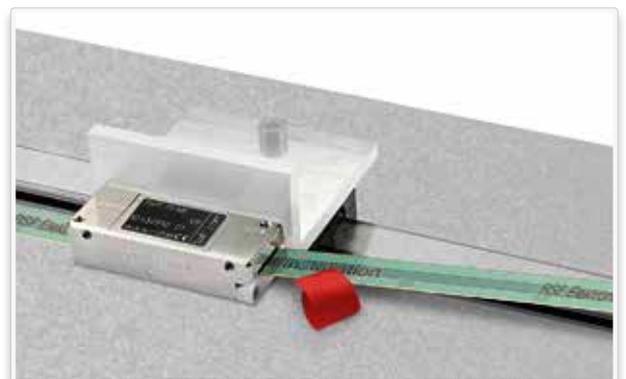


Dimensions, mounting tolerances:



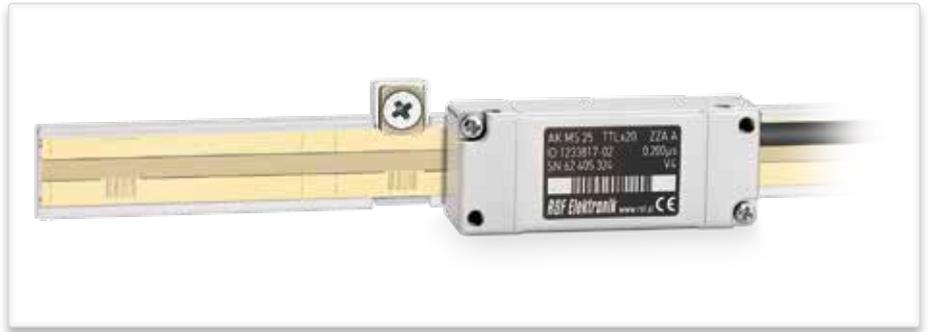
Tape mounting tool **TMT MS 25 MK** (optional)
For safe and precise mounting of the steel tape scale.

- Mount TMT MS 25 MK instead of the scanning head MS 25
- Thread steel tape scale (version MK) and move along the scale length
- Remove TMT MS 25 MK, mount scanning head MS 25

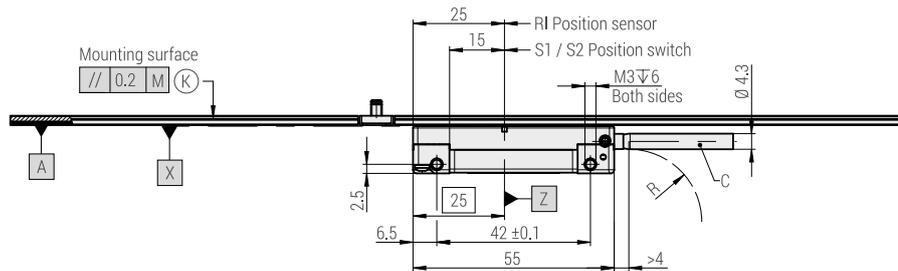
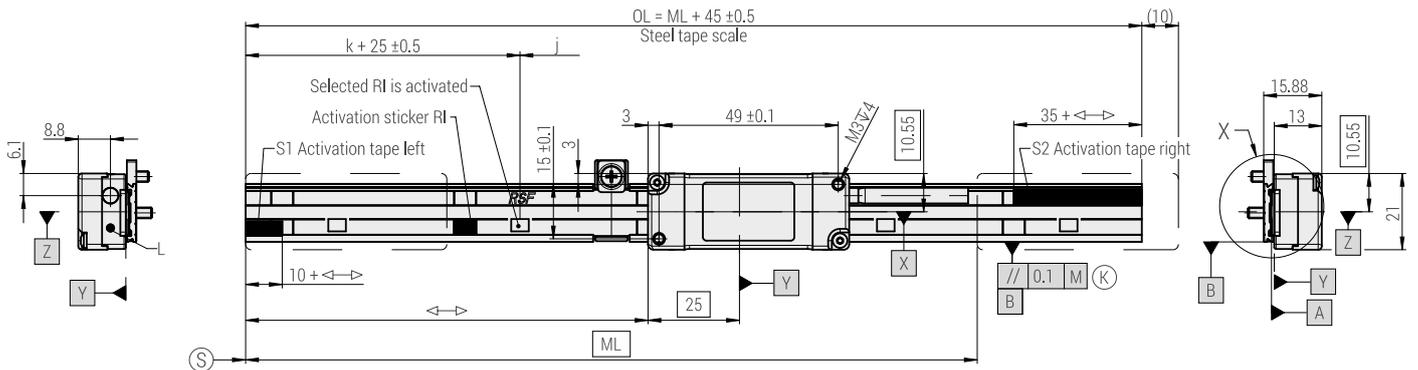


MS 25 MP

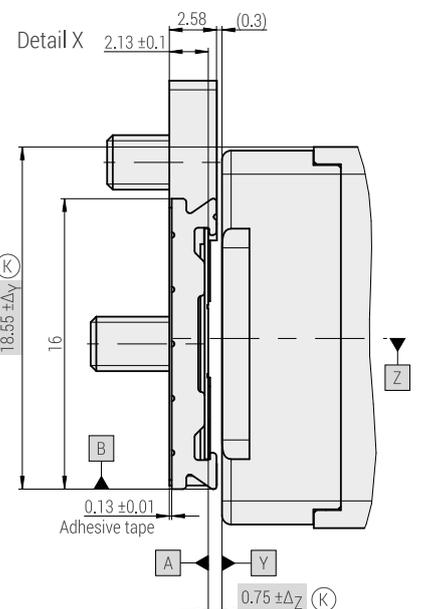
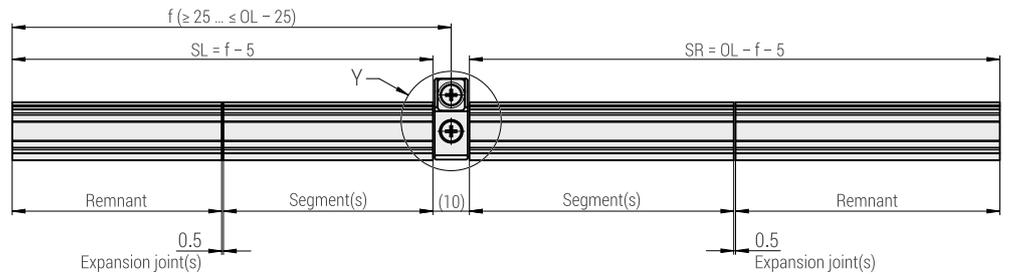
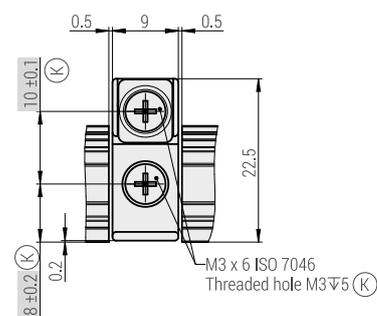
- Steel tape scale in aluminum carrier with clamping element
- Carrier with adhesive tape



Dimensions, mounting tolerances:



Detail Y



- M = Machine guideway
- ML = Measuring length
- OL = Overall length
- ↔ = 0 ... ML
- RI = Selectable reference mark(s)
- k = Any position of the selected reference mark starting from the beginning of the ML
- j = Additional reference marks spaced n × 50
- f = OL/2 (standard)
- Any position of the clamping element (optional)
- C = Cable
- (K) = Required mating dimensions
- L = LED function control
- R = Bending radius: stat. R ≥ 8 mm, dyn. R ≥ 20 mm
- (S) = Beginning of the measuring length
- S1, S2 = Switch signal
- SL, SR = Segment length
- n = 1, 2, 3, ...

- Permissible position deviation scanning head – tape scale (A, B)
- Δ_Y = Displacement, ±0.5 mm
 - Δ_Z = Gap tolerance, +0.2 mm / -0.15
 - Φ_Z = ±1.00 mrad or ±0.06° (yaw angle)
 - Φ_Y = ±3.60 mrad or ±0.20° (pitch angle)
 - Φ_X = ±5.00 mrad or ±0.29° (roll angle)

- Mass (approx.)
- 90 g/m
 - + 15 g clamping
 - + 21 g scanning head + 30 g/m cable

mm

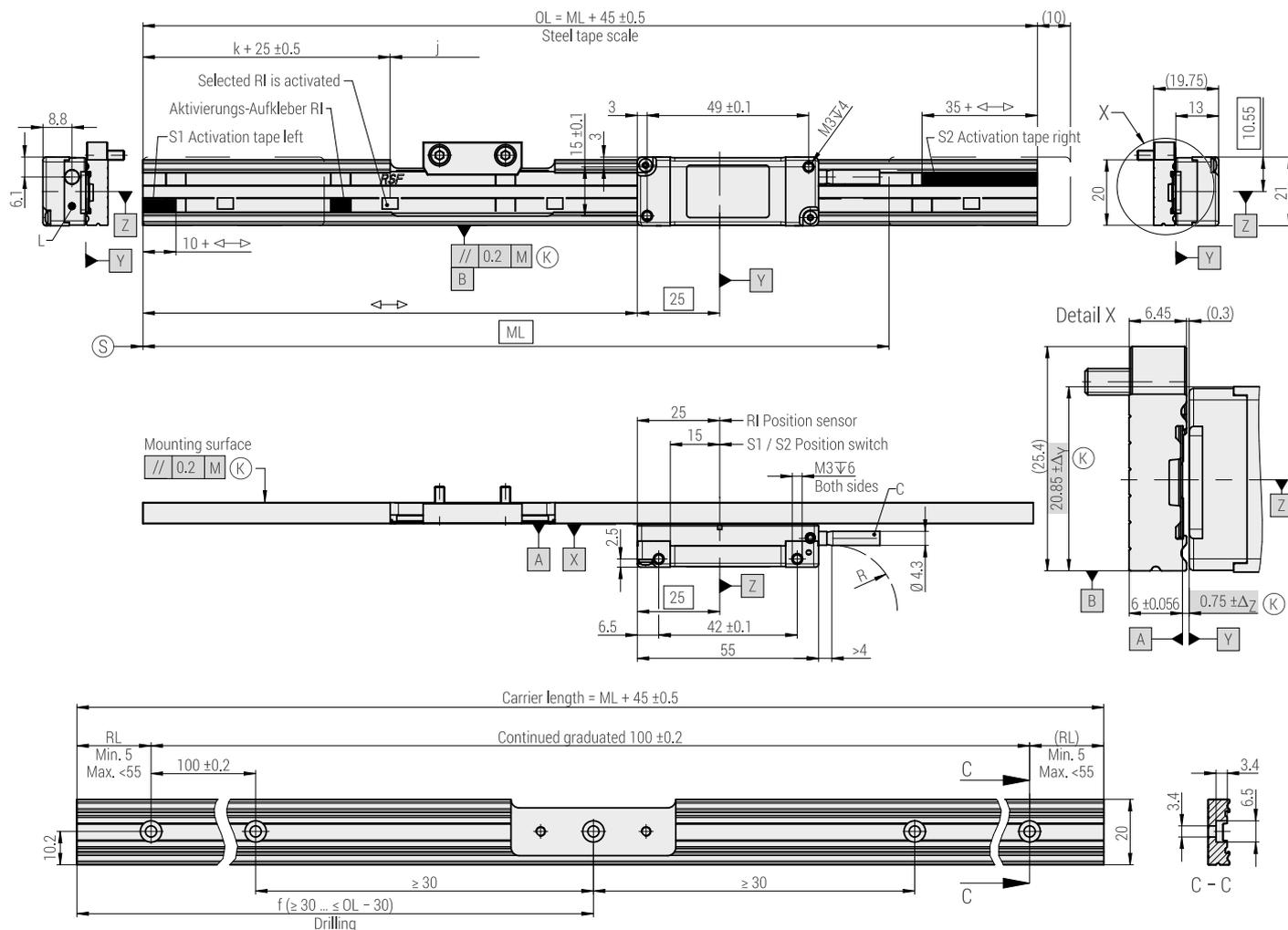
 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768:1989 - m H
 < 6 mm: ±0.2 mm

MS 25 MT

- Steel tape scale in aluminum carrier with clamping element
- Carrier bolted



Dimensions, mounting tolerances:

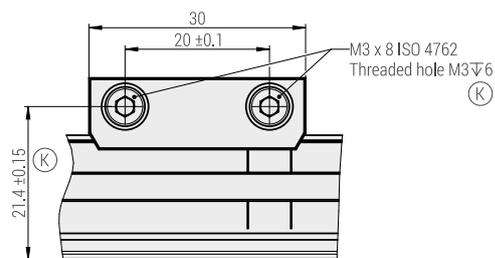


- M = Machine guideway
- ML = Measuring length
- OL = Overall length
- ↔ = 0 ... ML
- RI = Selectable reference mark(s)
- k = Any position of the selected reference mark starting from the beginning of the ML
- j = Additional reference marks spaced n × 50
- f = Any position of the clamping element
- C = Cable
- (K) = Required mating dimensions
- L = LED function control
- R = Bending radius: stat. R ≥ 8 mm, dyn. R ≥ 20 mm
- RL = Residual length
- (S) = Beginning of the measuring length
- S1, S2 = Switch signal
- n = 1, 2, 3, ...

- Permissible position deviation scanning head – tape scale (A) (B)
- Δy = Displacement, ±0.5 mm
 - Δz = Gap tolerance, +0.2 mm / -0.1
 - φz = ±1.00 mrad or ±0.06° (yaw angle)
 - φy = ±3.60 mrad or ±0.20° (pitch angle)
 - φx = ±5.00 mrad or ±0.29° (roll angle)

- Mass (approx.)
- 325 g/m
 - + 30 g clamping
 - + 21 g scanning head + 30 g/m cable

mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768:1989 - m H
< 6 mm: ±0.2 mm

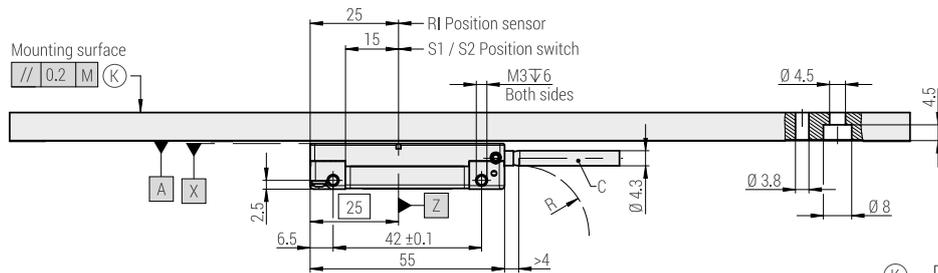
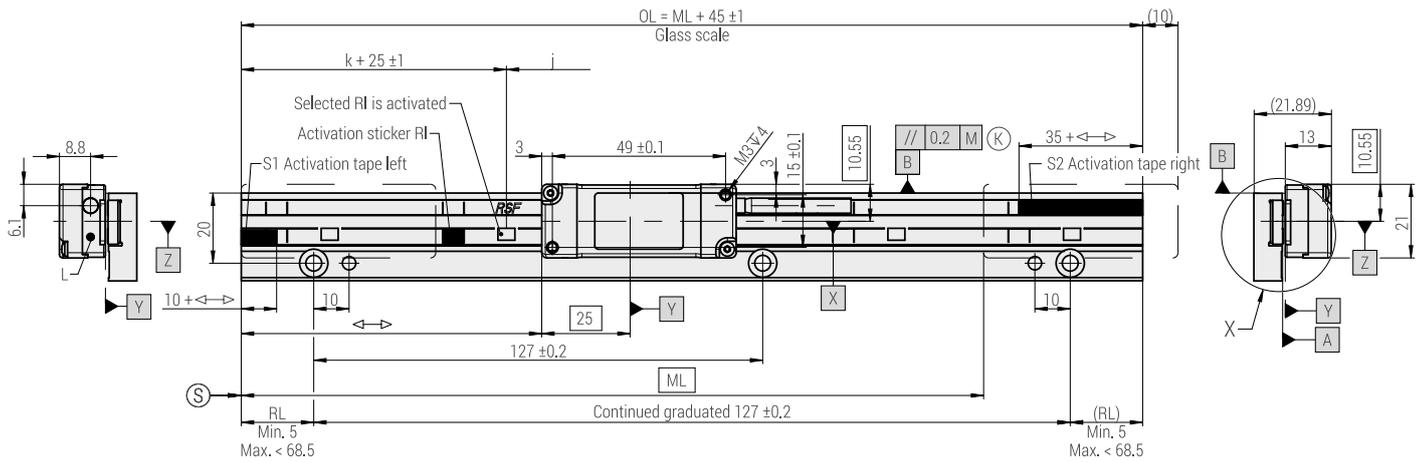


MS 25 GA

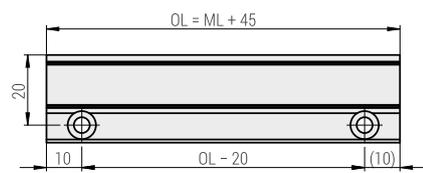
- Glass scale in aluminum carrier
- Carrier bolted



Dimensions, mounting tolerances:



Scale carrier for measuring length < 92 mm



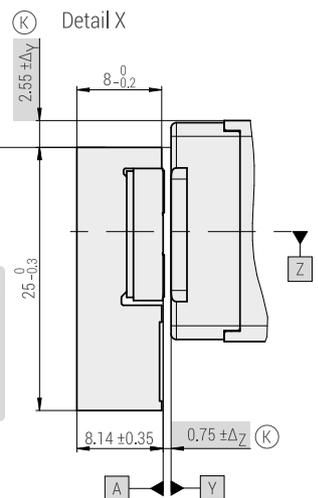
- M = Machine guideway
- ML = Measuring length
- OL = Overall length
- ↔ = 0 ... ML
- RI = Selectable reference mark(s)
- k = Any position of the selected reference mark from the beginning of the ML
- j = Additional reference marks spaced $n \times 50$
- C = Cable
- (K) = Required mating dimensions
- L = LED function control
- R = Bending radius: stat. $R \geq 8$ mm, dyn. $R \geq 20$ mm
- RL = Residual length
- (S) = Beginning of the measuring length
- S1, S2 = switch signal
- n = 1, 2, 3, ...

- Permissible position deviation scanning head – tape scale (A) (B)
- Δ_Y = Displacement, ± 0.5 mm
- Δ_Z = Gap tolerance, ± 0.2 mm
- φ_Z = ± 1.00 mrad or $\pm 0.06^\circ$ (yaw angle)
- φ_Y = ± 3.60 mrad or $\pm 0.20^\circ$ (pitch angle)
- φ_X = ± 5.00 mrad or $\pm 0.29^\circ$ (roll angle)

Mass (approx.)
 ▪ 515 g/m
 + 21 g scanning head + 30 g/m cable

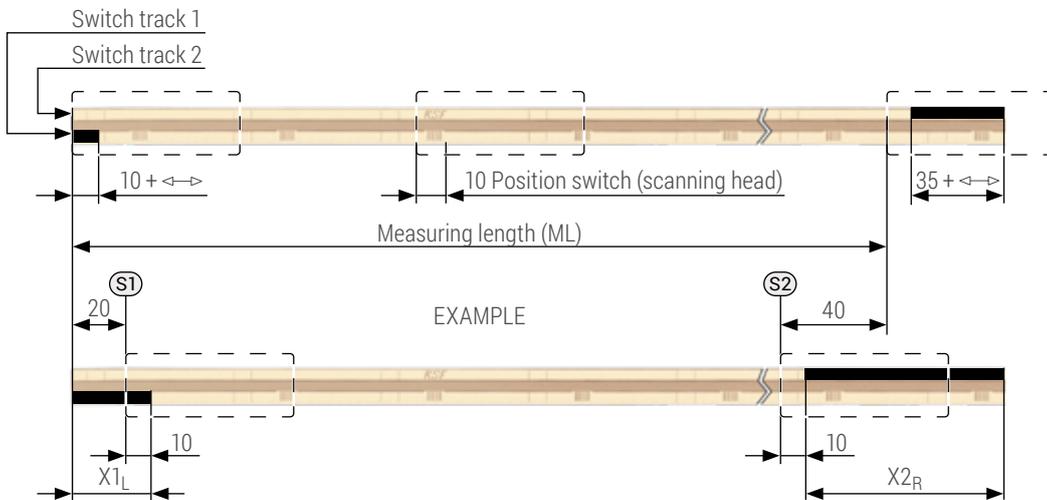
mm

 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768:1989 - m H
 < 6 mm: ± 0.2 mm



SWITCH TRACKS

POSITIONING OF THE ACTIVATION TAPES



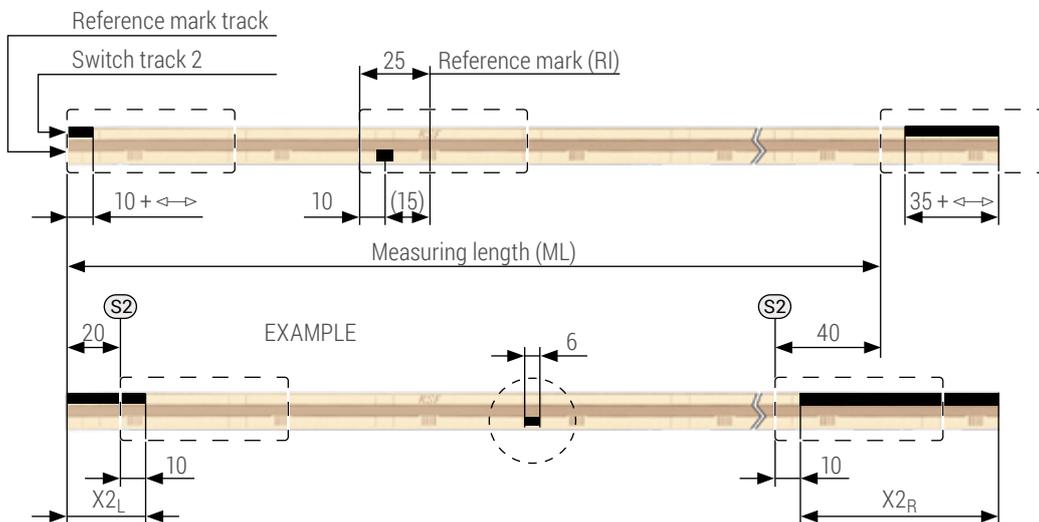
S1 = Switch point signal S1 from beginning of ML
 X_{1L} = Activation tape length
 $X_{1L} = S1 + 10$

S2 = Switch point signal S2 before end of ML
 X_{2R} = Activation tape length
 $X_{2R} = S2 + 35$

EXAMPLE

S1: 20 mm from beginning of ML → $X_{1L} = 30$ mm
 S2: 40 mm before end of ML → $X_{2R} = 75$ mm

REFERENCE MARK (RI)-SELECTION AND POSITIONING OF THE ACTIVATION TAPES



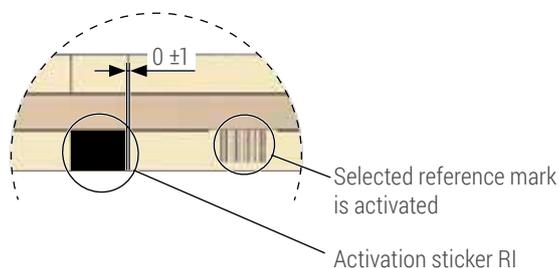
S2 = Switch point signal S1 from beginning of ML
 X_{2L} = Activation tape length
 $X_{2L} = S2 + 10$

S2 = Switch point signal S2 before end of ML
 X_{2R} = Activation tape length
 $X_{2R} = S2 + 35$

EXAMPLE

S2: 20 mm from beginning of ML → $X_{2L} = 30$ mm
 S2: 40 mm before end of ML → $X_{2R} = 75$ mm

Within the measuring length any RI-position is possible - additional reference marks can be selected at a distance of 50 mm.



INSPECTION OF FUNCTION

STATUS OF LED	INFORMATION	NOTE
Without external test box		
Function-control main track		
▪ LED displays GREEN	Counting signals very good	After successful mounting
▪ LED blinks GREEN	Counting signals good	At mounting not allowed → allowed during operation
▪ LED blinks RED	Counting signals out of tolerance → error	Check mounting, clean scale
Function-control reference impulse RI		Only by passing the reference mark
▪ LED blinks BLUE	RI within tolerance	
▪ LED blinks RED	RI out of tolerance	Check mounting, clean graduation carrier
With external test box		
Function-control main track		
▪ LED displays GREEN	Scanning head supplied with power	Evaluation of counting signals via LED not active
Function-control reference impulse RI		Only by passing the reference mark
▪ LED blinks BLUE	RI within tolerance	
▪ LED blinks RED	RI out of tolerance	Check mounting, clean graduation carrier

Note! If the scanning head passes a further reference mark within 0.5 s the information of the reference mark will not be stated by the function control. Thus the information of the incremental signals will also be displayed at high traversing speed and/or many active reference marks.

EXTERNAL TESTING DEVICE PWT 101

Even though the MS 25 linear encoders allow large mechanical mounting tolerances, it is recommended to control the function of counting signals and reference impulse.

The signals can be controlled directly via the integrated LED function control or connected to an oscilloscope and checked for conformity with signal specifications. The last mentioned method requires some effort.

The PWT 101 is a testing device for checking the function and adjustment of RSF Elektronik encoders. At encoders with pin assignment according to RSF standard (compare page 05) the pinout adapter PA2 must be used additionally. At alternative pin assignments other pinout adapters could be necessary.

Thanks to its compact dimensions and robust design, the PWT 101 is ideal for mobile use. A 4.3-inch touchscreen provides for display and operation.

Available functions

The performance range of the PWT 101 can be expanded by firmware update. Appropriate firmware files that can be imported to the PWT 101 through a memory card (not included in delivery) will be made available at www.heidenhain.de.



FURTHER PRODUCTS



MCR 15 | MCS 15

Absolute modular angle encoders with small dimensions

- Diverse serial interfaces
- Status display directly at the scanning head via LED function
- Easy mounting as a result of large mounting tolerances
- High insensitivity against contaminations
- Possible drum diameter (TTR): 50.00 mm to 350.23 mm (outside)
- Possible scanning diameter (MBR): 59.93 mm to 350.23 mm (outside)
- Possible scanning diameter (MCS): from \varnothing 75 mm



MSR 15 | MSS 15

Incremental modular angle encoders with small dimensions

- Quality of the scanning signals is directly visible at the scanning head via a tricolored LED function
- Easy mounting as a result of large mounting tolerances
- High insensitivity against contaminations
- Possible drum diameter (TTR): 50.00 mm to 350.23 mm (outside)
- Possible scanning diameter (MBR): 59.93 mm to 350.23 mm (outside)
- Possible scanning diameter (MSS): from \varnothing 75 mm



MSR 45

Modular angle encoders with steel tape scale - various versions

- Full-circle or segment version
- Grating period: 200 μ m
- Accuracy of the grating (stretched): ± 30 μ m/m
- High permissible rotational speed resp. circumferential speed
- Integrated subdividing: up to times 100
- Possible diameter: Full-circle from \varnothing 146.99 mm
Segment from \varnothing 150 mm



MC 15

Absolute linear encoders with status display

- Diverse serial interfaces
- Status display directly at the scanning head via LED function
- Easy mounting as a result of large mounting tolerances
- High insensitivity against contaminations
- Max. measuring length
Steel tape scale: 10 000 mm



MS 15

Exposed linear encoder with integrated mounting control

- Easy mounting; no test box or oscilloscope needed
- Quality of the scanning signals is directly visible at the scanning head via a tricolored LED function
- Two independent switch tracks for individual special functions
- Position of reference mark selectable by customer
- High insensitivity against contamination
- High traversing speed
- Integrated subdividing: up to times 100
- Max. measuring length: steel tape scale: 20 000 mm



MS 45

Exposed scanning linear encoders with integrated mounting control

- Easy mounting; no test box or oscilloscope needed
- Quality of the scanning signals is directly visible at the scanning head via a tricolored LED function
- Flat dimensions
- Easy mounting due to large mounting tolerances
- High insensitivity against contamination
- High permissible traversing speed
- Integrated subdividing: up to times 100
- Max. measuring length: Steel tape scale: 30 000 mm

DISTRIBUTION CONTACTS

AUSTRIA <i>Corporate Head Quarters</i>	RSF Elektronik Ges.m.b.H.	A-5121 Tarsdorf 93	☎ +43 62 78 81 92-0 FAX +43 62 78 81 92-79	e-mail: info@rsf.at internet: www.rsf.at
BELGIUM	HEIDENHAIN NV/SA	Pamelse Klei 47 1760 Roosdaal	☎ +32 (54) 34 3158 FAX +32 (54) 34 3173	e-mail: sales@heidenhain.be internet: www.heidenhain.be
FRANCE	HEIDENHAIN FRANCE sarl	2 Avenue de la Christallerie 92310 Sèvres	☎ +33 1 41 14 30 00 FAX +33 1 41 14 30 30	e-mail: info@heidenhain.fr internet: www.heidenhain.fr
GREAT BRITAIN	HEIDENHAIN (GB) Ltd.	200 London Road Burgess Hill West Sussex RH15 9RD	☎ +44 1444 247711 FAX +44 1444 870024	e-mail: sales@heidenhain.co.uk internet: www.heidenhain.co.uk
ITALY	HEIDENHAIN ITALIANA S.r.l.	Via Asiago, 14 20128 Milan	☎ +39 02 27075-1 FAX +39 02 27075-210	e-mail: info@heidenhain.it internet: www.heidenhain.it
NETHERLANDS	HEIDENHAIN NEDERLAND B.V.	Copernicuslaan 34 6716 BM EDE	☎ +31 318-581800 FAX +31 318-581870	e-mail: verkoop@heidenhain.nl internet: www.heidenhain.nl
SPAIN	FARRESA ELECTRONICA S.A	Les Corts 36-38 08028 Barcelona	☎ +34 93 4 092 491 FAX +34 93 3 395 117	e-mail: farresa@farresa.es internet: www.farresa.es
SWEDEN	HEIDENHAIN Scandinavia AB	Storsåtragränd 5 SE-12739 Skärholmen	☎ +46 8 531 933 50 FAX +46 8 531 933 77	e-mail: sales@heidenhain.se internet: www.heidenhain.se
SWITZERLAND	HEIDENHAIN (SCHWEIZ) AG	Vieristrasse 14 8603 Schwerzenbach	☎ +41 44 806 27 27 FAX +41 44 806 27 28	e-mail: verkauf@heidenhain.ch internet: www.heidenhain.ch
CHINA	DR. JOHANNES HEIDENHAIN (CHINA) Co., Ltd	Tian Wei San Jie, Area A, Beijing Tianzhu Airport Industrial Zone Shunyi District, Beijing 101312	☎ +86 10 80 42-0000	e-mail: sales@heidenhain.com.cn internet: www.heidenhain.com.cn
ISRAEL	MEDITAL Hi-Tech	36 Shacham St., P.O.Box 7772 4951729 Petach Tikva	☎ +972 0 3 923 33 23 FAX +972 0 3 923 16 66	e-mail: avi@medital.co.il internet: www.medital.co.il
JAPAN	HEIDENHAIN K.K.	Hulic Kojimachi Bldg., 9F 3-2 Kojimachi, Chiyoda-ku Tokyo, 102-0083	☎ +81 3 3234 7781 FAX +81 3 3262 2539	e-mail: sales@heidenhain.co.jp internet: www.heidenhain.co.jp
KOREA	HEIDENHAIN LTD.	75, Jeonpa-ro 24beon-gil, Manan-gu, Anyang-si 14087 Gyeonggi-do	☎ +82 31 380 5200 FAX +82 31 380 5250	e-mail: info@heidenhain.co.kr internet: www.rsf.co.kr
SINGAPORE	HEIDENHAIN PACIFIC PTE LTD.	51, Ubi Crescent 408593 Singapore	☎ +65 67 49 32 38 FAX +65 67 49 39 22	e-mail: info@heidenhain.com.sg internet: www.heidenhain.com.sg
TAIWAN	HEIDENHAIN CO., LTD.	No. 29, 33rd Road; Taichung Industrial Park Taichung 40768	☎ +886 4 2358 89 77 FAX +886 4 2358 89 78	e-mail: info@heidenhain.tw internet: www.heidenhain.com.tw
USA	HEIDENHAIN CORPORATION	333 East State Parkway Schaumburg, IL 60173-5337	☎ +1 847 490 11 91	e-mail: info@heidenhain.com internet: www.heidenhain.com

Date 05/2023 ■ Art.Nr.1076479-04 ■ Dok.Nr. D1076479-05-A-01 ■ Technical adjustments in reserve!



RSF Elektronik

Ges.m.b.H.

Linear and Angle Encoders
Precision Graduations

Certified acc. to
ISO 9001
ISO 14001

